

刀国栋 著

倭族历史文化漫谭

民族出版社

12892.353

82270

傣族历史文化漫谈

西双版纳少数民族古籍丛书第三辑
西双版纳傣族自治州民委编

岩温扁 主编

刀国栋 著



200319976

民族出版社



(京)新登字154号

傣族历史文化漫谭

刀国栋 著

民族出版社出版发行 各地新华书店经销
民族印刷厂印刷

开本：787×1092毫米 1/32 印张：4 1/8 字数：85 千

1992年6月第1版

1992年6月北京第1次印刷

印数：0001—2,000册

ISBN 7-105-01491-1/K·136

(汉61) 定价：1.60元

写在前面的话

傣族历史传说相当丰富。这些历史传说，从不同的角度反映了古代傣族社会的历史、文化、文学艺术、宗教、生产和生活习俗等各个方面的状况，也体现了傣族先民朴素的思想意识和早期的民族心理素质。它的基本特点是：以自身文化为主干，同时也吸收了外来文化尤其是中原和印度文化，并与自己原有的丰富的民族文化结合起来，形成了一整套有着十分广泛的群众基础的傣族自己的文化。傣族把“不偷，不骗，不抢，不打，不骂，不闹，和睦相处；尊老爱幼，热情好客，为人方便，互帮互爱，廉洁清白，诚实善良”等优良品行，作为做人的道德标准；把热爱劳动、热爱自然，保护生态作为第一生命等品质，视为民族所固有的传统思想和高尚精神，并通过礼仪章程、法律法规和各种文化艺术的形式来教育启发人们自觉维护和遵守。贯穿于傣族伦理道德教科书的主要思想精神，也正是上述民族传统美德和高尚品行在历史文化中的体现。这里所介绍的历史文化传说，仅仅是诸多传说所表现的内容的一部分。其中，如傣族的起源、南迁、族称、谷魂的传说、傣医药的由来、生态学、美学、古代地名学、食品文化等一些历史文化现象，至今也只有少数人知道。至于“龙佛交辉”这样的历史文化渊源就

更无人知晓了。现在找到刻有龙头龙尾的半个石雕，是保存在泰国景先大佛寺的大长老手中的。1990年泰国朋友毕沙娜女士（她的丈夫是泰国四世王朝国王的后代）到景先大佛寺拜访大长老，在谈到历史往事的过程中，大长老把这半个石雕拿出来交给毕沙娜女士说：“您有机会到西双版纳时带着这半个石雕去寻问，西双版纳会有人知道的，但知道的人不会多，因为只有这一只石雕，又是在王宫中保存的。加之时间比较长，已经有七、八百年了。但只要仔细寻问是会有人知道的，知道情况的人就是您的前辈了。”

1990年4月，毕沙娜女士带着这半个石雕到西双版纳来参加泼水节。在节日期间，她找了许多人，也找了召存信州长寻问石雕的情况，但都没有人知道，她很失望。后来她找到了我，谈起有关泰中友谊史时，毕沙娜女士就提起了“龙佛石雕”的事。记得我十几岁时在我所在的佛寺里曾翻阅过一本小册子，其中就专门记述了有关“龙佛石雕”的详细情况。我简要地跟她说了说，她将石雕拿出来给我看，正好与那本小册子所记载的相吻合。她特别高兴，在她离开昆明的那天，将石雕交给了我，希望我能将详细情况写出来，等她下次来时索取材料和石雕。

据记载，龙身的那一半石雕是装在银盒里，安放在勐景永的景竜金殿国的佛堂中央。我十几岁时，知道有这一石雕后曾到处询问了许多人，但都无人知道。解放后，我多次参加社会调查，差不多跑遍了整个西双版纳，到处寻找仍没有下落。我还寻访过许多接近宣慰议事庭的上层人士，也无人知晓。在二百多年前，勐捧土司曾攻打到了景洪，金殿国的

王宫和附近的许多佛寺、村庄都毁于战火，龙身图案的那半石雕会不会就在那时给毁掉了？

现在根据回忆整理出这个材料，奉献给大家，这对于进一步研究中泰关系史必有益处。我认为：研究历史的目的还在于“古为今用”。我们可以利用这一历史关系开展今天的工作，为进一步推动中泰友好关系的巩固与发展作出努力。现在把有关的一些历史文化整理出来，是想让更多的人对傣族是怎样产生和发展的有一个深入的了解。

目前在国内研究傣族的学者比较多，在东南亚、南亚和欧美国家也不少。研究傣族历史，必然要涉及到我国、东南亚、南亚国家的历史，这是因为傣族的历史变迁和现实的居住状况与我国、东南亚、南亚国家的历史是分不开的。

一些外国学者在他们研究傣族历史的论文中曾讲过：“南昭”是傣族建立的国家，是汉族来了以后才把傣族赶到东南亚、南亚地区去的。这是别有用心的挑拨。但是有的国家的学者尤其是泰国的个别学者，不经深入调查就认为这种讲法有道理，甚至把这些具有挑拨性的论文编入了教科书，成为从小学到大学的历史教学内容，一度曾起到了离间中泰关系的作用。中国学者对傣学的研究应该是最有权威性的了，他们不接受西方学者的错误观点，并且以事实为依据，写了不少关于南昭不是傣族建立的国家文章。

随着中泰两国外交关系的建立，中泰间的关系在各个领域更加密切与发展，两国的社会科学工作者和组织也建立了密切的联系，在从事泰学研究的二十多个国家学者参加的第一到第四次泰学国际研讨会上，经过一些学者特别是中国学

者们用大量的事实反复阐明，在“南昭”不是傣族建立的国家，傣泰是同于百越属源，是同一民族这一观点上初步得到了统一。但是，在傣族的起源和傣族南迁的问题上尚未得到统一。本书中傣族历史文化传说是根据西双版纳傣泐文献记载和初步实地考察整理而成的，涉及到的有关傣族的起源和南迁问题的论述，只是提纲式的。根据傣族的文献所记载，傣族的起源和南迁是肯定的。从历史到现实看，傣族人口的变迁和流动可以说一直没有停止过，他们有的到了我国各地，有的到了东南亚、南亚国家和欧美国家。

为了弄清傣族的起源和南迁问题，我们恳切希望学者们到云南境内金沙江流域的宁蒗县、永胜县、永仁县、武定县、元谋县、禄劝县以及丽江纳西族自治县等地去调查，那里居住着不少傣族人，也有不少傣族地名。据汉书记载：东晋时从臧柯郡北上入川的僚人十余万，唐初入蜀僚人布满山谷，四川盆地，东北巴州，东南巴县（今重庆）流犍，北部璋潼，西南雅、邛等州均有僚人分布。澜沧江流域，从西藏的芒康县下来特别是中下游沿江两岸的周围地区都居住着大量的傣族人。怒江流域从怒江傈僳族自治州的上江到下游的沿江两岸居住的傣族人更多。红河的中下游也有傣族人居住和大量的傣族地名。除这几条江流域外，云南的中部、西部和南部都有傣族居住，并至今仍沿用着傣族古时的地名。在这些地区的出土文物中，也时常发现傣族先民们所用过的什物。我相信只要深入到这些地区去调查，对傣族的起源问题和是否南迁的问题就可以得出满意的答案。

在傣族历史文化传说中值得指出的是，“允门”首领在

临终前给后代们留下的遗嘱，其中很重要的一点是强调把生态环境和人的生命联系起来，他认为：有了森林才会有水，有了水才会有田地，有了田地才会有粮食，有了粮食才会有人的生命。这一思想从理论观念到实践都是合理的，它对傣族社会历史发展、生产、生活以及傣族人民的生存起了很重要的推动和保障作用，而且至今仍起着重要作用。无论过去和现在凡是傣族居住的地区，无论在河谷还是在平坝，都把保护生态环境看得与生命一样重要。傣族居住的山上、村寨和庭院里都种有许多果木，有些人家就在果木园中生活。此外无论自然条件如何，他们都想尽一切办法固定耕地，开发农田，种植水稻，这不仅可以保证他们自身的吃饭问题而且还能给社会提供食粮。

谷魂传说是“允门”遗嘱以后又一个比较好的农业思想。“允门”遗嘱和谷魂思想，早在佛教传入傣族地区之前就已经成为傣族人最敬重的思想。佛教先是在东南亚国家占据主要地位以后才开始传入西双版纳的，佛教文化对傣族文化有很大的影响。傣族接受了佛教文化的许多方面，并使其成为自身信仰的主要宗教之一。但是，佛教文化思想的某些方面同傣族的原有文化思想存在着一定的矛盾，比如：佛教思想谈天多，谈来世多，谈现实少，而傣族原有文化思想是谈人间多，谈现实多，当然它的实质是人类的生存与发展是靠天还是靠人的问题。因此，当一位自称是佛祖而实为释迦牟尼的弟子（释迦牟尼本身没有到过西双版纳）来到傣族地区传教讲经时，讲到“只有佛祖才是人类的救世主”时，一些傣族群众就感到不可理解并产生抵触情绪，于是就出现了一个女

人借用谷魂的名义与那位“佛祖”进行面对面的辩论和斗争的传说。那位佛祖辩不过谷魂，但又不服气，要谷魂拿出事实来证明。谷魂为了教训佛祖和教育群众，就领着所有的谷魂出走了。谷魂一走，世人便遇到饥饿的灾难，人们纷纷去求佛祖拯救人类，佛祖无奈不得不亲自去把谷魂请回来，并一一接受了谷魂提出的条件，这就是：要佛祖把谷魂的真情以及他们之间斗争的全部过程，清清楚楚地写出来，并把它编入佛教经典著作中，每年开展佛教活动时都得拿出来念给群众听，否则就不跟佛祖回来。佛祖同意了这些要求，亲自撰写了“谷魂奶奶”，并把它编入佛教的经典著作中。《谷魂》这部经典至今保存在各个佛寺。谷魂这则传说的用意是很明显的，那就是要保存傣族的传统文化。以后不仅谷魂传说还有许多诸如傣族的历史、文学艺术、天文地理、数学历算、历史故事等都不断地进入佛寺，把傣族的原有文化和佛教文化融为一体，成为现在傣族所信奉的佛教，傣传佛教已经不完全是原来纯宗教的东西，其中包含了许多傣族历史文化知识。许多傣族知识分子都是通过佛寺教育的渠道培养出来的。西双版纳傣族信奉佛教与内地完全不同，从表面上看，似乎是全民信仰南传上座部佛教，但是进佛寺当僧人只要满三个月甚至七天后，随时都可以脱掉袈裟还俗，当比丘、长老也比较自由，随时可以出去走走玩玩，吃的也不讲究，还允许喝酒。许多举行宗教节日活动的地方成了群众集会场所，甚至变成男女青年谈情说爱的地方。这些现象都说明傣传佛教本身正是佛教文化和傣族文化混合融汇而成的。

《谷魂》这部经典著作，全面介绍了傣族女创始人从事农

业生产的事迹。它产生的年代比较久远，但是，由于后人对这个创始人的意义和作用认识不足，对谷魂如何与佛祖斗争反而感兴趣，加之传抄者的疏漏，许多佛寺里只保存了后半部中的一小部分。这就使得许多人包括许多佛寺里的长老们都不了解谷魂的全部历史。唯有勐混大佛寺保存的尚较完整。而大佛寺的长老“松领勐混”本人对这部著作也比较精通，口述得比较清楚。我自己对这部书也研读过多次，发现它确实与傣族人民的生产、生活联系十分密切。现在傣族称农民为“波亥咪纳”（地父，田母），也是出自这部著作。它说明农民是开天辟地的主人。现在编入本书中的谷魂的传说，是根据我以前的摘录和后来松领本人的口述整理而成的。

谷魂传说中古词语和巴利语较多，考虑到阅读的对象，这里采用汉文并以现代语言为主进行转述。

傣族的美学思想和审美观念也有其特点。它把大自然的美与人的心灵美、行为美结合在一起，形成自己的一整套美学观念。这种观念的形成，是与他们长期居住在条件比较优越的大自然环境中分不开的，当然这也是他们对大自然的深刻认识。

傣族的审美观念，除反映在对生态环境的保护、对大自然的保护方面外，还突出地反映在语言方面。傣族无论男女老少，说话非常客气。发生口角时坚持以理服人，而不讲污言秽语。对待宾客非常有礼貌，有些人把这些误解为软弱柔顺，这实在是大错而特错。

傣族人爱水如命，认为水比黄金贵重，没有水人类一切生产、生活都无法开展。他们既注意水的卫生也注意节约用

水。过去由于他们对生态环境保护得好，水源丰富，年均降雨量都在1500毫米以上，水质也好。生产用水以自然灌溉为主，只修水沟不修水库。一到雨季水田都能保证满栽满插，一条几十里长的大水沟只有一两个水利员就可以管得很好。从未发生因抢水闹纠纷的现象。现在由于生态平衡遭到破坏，大自然气候变化很大，雨量减少，常出现因干旱不能适时栽插的情况。

傣族比较讲究气质风度和体态，他们提倡少吃高脂肪的肥肉，多吃植物蛋白。各家各户都种有木本植物，药用蔬菜较多。这些对人的健康长寿是很有好处的。

傣族的婚恋也有其独特的地方。婚恋是自由的，老人基本不干预儿女的婚事。在恋爱过程中谈得来就谈，谈不来也没关系；谈上了是夫妻，谈不上是朋友。结婚后很少有离婚现象，个别因种种原因而发生离婚时也好说好散；离婚后双方都可以重新结婚生儿育女，逢年过节，双方还可以带着小孩聚在一起相互祝贺。

优生优育也是他们的好习惯，傣族有这样的格言：“好菜不用多，快刀不需大”，“人多而不精干，等于用牛屎当泥堵水”。傣族夫妇一般只生两个孩子，也有只生一个的，当然在少数比较偏僻的落后地区也有生三到四个的，但只占少数。解放后，由于生产发展，收入增加，交通改善，许多人都想看看外面的世界，更不想多生，生二胎的已经很少了。最近的人口普查统计表明：40年来傣族总人口才增加了60%左右，生产的增长始终高于人口增长的速度。

傣族的交际观念，核心是多交朋友少树敌，提倡团结互

助、和睦相处。傣族自古以来有一种传统美德，那就是，一家盖房，全寨帮忙，一家困难，大家相帮。在傣乡我们常看到：无论哪个人有困难，只要让别人知道了，都会得到大家的同情和帮助。正因为这样，男女老少在一起生活得非常潇洒，也非常开朗，精神上没有负担。另外，热情好客也是这个民族的特点之一，人们认为家里来客越多越体面。到傣族地区进行家访，遇到开饭时主人是非叫你吃不可的。在生活方面提倡互帮为主，不大兴借贷，当然为了生产的急需也是可以借贷的。

在漫长的历史发展过程中，各民族的历史、文化，都是互相渗透、互为补充的，汉族的历史、文化融汇有各民族的历史、文化，是各民族的宝贵财富，少数民族的历史、文化同样也是我们国家的宝贵财富。我们党对少数民族历史、文化制定了全面的方针政策：对优秀文化传统积极提倡继承和发扬，对不适应社会发展需要的要采取因势利导、启发教育、提高认识的办法，在此基础上通过不断的社会改革加以克服，对明显不利于民族身心健康和影响民族团结的，通过立法加以取缔和限制。党的这些政策受到各族人民的普遍欢迎。过去由于“左”的影响，有些人不了解各民族的历史、文化，也不懂党的民族政策，把各民族的历史文化统统视为封建文化，在历次政治运动中，许多珍贵资料被付之一炬。傣族史料的损失就是一例。傣族有悠久的文字历史，它不仅完整地记载了傣族的历史文化，也记载了有关中原和东南亚国家的历史文化以及其他欧美国家的一些历史文化，但许多书都被焚烧殆尽。

傣文书籍虽然被烧掉很多，但由于研究傣族历史文化的学者很多，一些学者手中还保存着部分史料。过去偏重于对史书的研究，从民族文学方面研究不够。汉文史书上的一些东西是很早以前从傣文翻译过来的，由于当时的条件限制，准确性较差。另外资料分散、不集中，缺乏系统性、科学性。这就更需要我们做进一步的深入调查研究和搜集整理。

我对傣族历史文化的研究起步虽早，但由于40年来一直从事行政领导工作，没有时间做深入研究。本书使用的资料原傣文本在西双版纳傣族自治州副州长刀有良同志那里，早些年我和刀有良同志曾商量过要合作整理这些资料，所以才从刀有良同志那里借来进行了精读并做了摘录。1964年6月，我离开地方到部队任职时将书交还了刀有良同志。1973年我回到地方工作后，又曾找过刀有良同志商量完成合作整理的事，但很不幸，由于“文革”时期刀有良同志遭迫害被抄，书也就散失了。现在新整理的资料只能根据当时的摘录和回忆了。因原书记载的内容较多且杂乱，可能摘录的不很全面，但基本的观点和内容没有遗漏。除了上述这些资料外，我还借助在省上工作之便走了许多地方，进行了一些实地调查，使原有的资料得到不少的充实。

傣族有悠久的历史，本书重点介绍傣族传统文化中所强调的生态与生产、生活的密切联系的部分。在介绍这些优秀传统文化的同时，也应看到在傣族的实际生活中还存在着许多不适应社会发展需要，甚至不利于民族发展的东西。而且社会在发展，历史在前进，尤其在改革开放的今天，作为广大傣族干部、群众来说，既不能满足于过去那些好传统、

好习惯，也不能满足于现在才开始出现的新发展，还必须努力学习现代先进科学文化技术，吸收更多的先进民族的新思想、新文化来丰富自己，努力提高全民族的思想文化素质，充分利用优越的自然资源条件，积极发展农工贸结合的现代经济，不断提高广大人民群众的物质文化生活，以赶上社会发展的前进步伐。

出版本书的目的是鼓励学者们对少数民族的东西继续深入研究，也希望傣族青年们了解什么是本民族的传统文化，应提倡哪些反对哪些。本书如能起到抛砖引玉的作用，会使我感到最大的欣慰。

作 者

1991年2月于昆明

目 录

写在前面的话·····	(1)
一、起源和三江的传说·····	(1)
二、南迁·····	(6)
三、族称·····	(20)
四、龙佛交辉·····	(21)
五、傣医的形成·····	(25)
六、谷魂的传说·····	(27)
七、审美观念·····	(38)
八、交际与处事·····	(45)
九、生产·····	(52)
十、婚恋·····	(55)
十一、特征·····	(58)
十二、食品文化·····	(66)

一、起源和三江的传说

据傣文史料创世纪总本《南师巴塔麻嘎竜帕萨傣》记载：很早以前，在三江并流一带有一男一女，男的生活在河的上游，女的生活在河的下游。有一天，他们各自出去找食物，一个往下游走，一个往上游走，途中俩人相遇，一见钟情，从此便生活在一起。他们天天靠找山毛野菜和采摘野果为生，但身体却很强壮。不久那个女子一次生下了四个男孩，四个女孩，夫妻俩对孩子都非常疼爱，一直把孩子们留在身边抚养，直到长大成人。孩子们对老人非常尊敬，称两位老人叫“玉布、玉雅”，即爷爷奶奶。由于孩子多，玉布玉雅的负担很重，当孩子们长大后，两位老人已经年迈体衰，没有能力继续抚养他们那众多的孩子了。一天，两位老人商量，认为孩子们都已经长大，该让他们去独立生活，自谋生路了。于是就把八个孩子叫拢来。玉雅先开口说：“孩子们，你们现在已经长大成人了，我们都老了，体力也不行啦，出去找食物已很困难。人总是要老的，我们也不可能长期活下去，永远和你们在一起。今后的日子怎么办，我们想同你们商量，望你们多想办法。”

孩子们都很聪明，听玉雅这么一说，很快就领会了她的意思，当即回答说：“现在玉布玉雅找我们来商量今后我们的生活出路，太好了。我们也看到两位老人为了我们非常辛

苦，还是维持不了生活。况且长大了还靠老人抚养，是不应该的。二老不开口我们也不好说什么。我们也舍不得离开你们，怕你们伤心，现在你们讲出来，有什么打算请尽管说，我们一定听你们的话。”

两位老人听到儿女们的回答很满意，也很高兴。于是玉雅接着说：“此地我们已经生活很久，可吃的东西越来越少，困难越来越大。为了你们今后的生存，我想让你们分头出去独立生活，这对你们今后的生活会更好些，否则你们以后还会遇到更大的困难，到那时我们不在，没有人来帮助你们，现在趁我们还健在，你们有什么困难我们会帮助的。”儿女们听后都认为好主意，正说到他们的心坎上，就高兴地答应了。两位老人将八个孩子结为四对，大的一对让他们到澜沧江去，二的一对让他们到怒江去，三的一对和四的一对因还小，就让他们跟老人生活在金沙江不动。

孩子们依照老人的安排，分别居住在三江，结为夫妻共同生活，生儿育女，代代相传，人口不断增加，成为当时最早的四大家族，并各自选出了家族首领和各条江的管理人员。在澜沧江的选出了五个管理人员，在怒江的选出了四个管理人员，在首领和管理人员的带领下，人们分别在这三条江的上游一带生活，成为傣族最早的部落。

关于三江的传说，不仅在傣族民间早有流传，而且在有关傣文史料中也有记载。例如傣文献《南师巴塔麻嘎奄帕萨傣》一书，就比较详细地记载了关于“三江”的由来。书中是这样记载的：在西北方向很远很远的地方有一座大白山，这山是天下最大最高的山。山上常年积白雨，这个白雨是天神恩赐给人类的。这是天神看到住在山下的人们因干旱而生活困